

## ABSTRAKSI

Di dalam pemakaian bahasa sehari-hari kita sering menggunakan kata ganti yang menunjukkan benda, orang, tempat binatang, tumbuh-tumbuhan, arah dalam suatu kalimat maupun percakapan. Adapun yang menjadi permasalahan di dalam skripsi ini adalah mengenai perbedaan cara penggunaan dan fungsi dari masing-masing kelompok kata ganti tunjuk dalam bahasa Jepang, yang disebut juga dengan *Bunmyakushiji*. **Tujuan** dari penulisan skripsi ini adalah agar penulis dan juga pembaca dapat mengerti dan memahami perbedaan cara penggunaan dari masing-masing kata ganti tunjuk *Bunmyakushiji* dalam bahasa Jepang, serta mengetahui nuansa makna yang dimiliki dari ketiga bentuk kata ganti tunjuk *ko*, *so*, *a* tersebut. **Hasil** dari analisa, diketahui bahwa penggunaan kata ganti tunjuk tersebut dalam menunjuk suatu objek, perbedaan penggunaan bentuk *ko* dengan *so* atau bentuk *so* dengan *a*, tidak hanya dibedakan dari keberadaan si pembicara dengan lawan bicaranya, melainkan ada beberapa konteks dan nuansa yang membedakan pemakaian kata ganti tunjuk tersebut, bila dilihat dari hubungan antara objek dengan si pembicara maupun lawan bicara (si pendengar) yang akan ditunjuk ketika itu.

## UCAPAN TERIMA KASIH

Segala Puji Syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa atas berkat, rahmat, bimbingan dan kasih karunia-NYA yang dilimpahkan kepada penulis, sehingga akhirnya penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini yang berjudul **“ANALISIS PENGGUNAAN KATA GANTI TUNJUK BENDA KO SO A YANG MUNCUL DALAM KALIMAT MAUPUN PERCAKAPAN BUNMYAKUSHIJI DALAM NOVEL MADOGIWA NO TOTTOCHAN”** tepat pada waktunya. Dalam menyusun skripsi ini, penulis tidak luput dari berbagai kesulitan dan hambatan, namun atas bantuan dan dorongan dari berbagai pihak akhirnya penulisan skripsi ini dapat terselesaikan.

Untuk itu, pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya dan penghargaan yang setinggi-tingginya kepada semua pihak yang telah membantu serta mendukung penulis dalam menyusun dan menyelesaikan skripsi ini, yaitu kepada:

1. Bpk. Prof. Dr. Gerardus Polla, M. App. Sc , selaku Pejabat Sementara Rektor Universitas Bina Nusantara Jakarta.
2. Ibu Ienneke Indra Dewi, Dra, M.Hum selaku Dekan Fakultas Sastra.
3. Ibu Nalti Novianti, S.S selaku Ketua Jurusan Bahasa Jepang sekaligus dosen pembimbing yang telah banyak menyediakan waktu, tenaga, pemikiran dalam membimbing dan mengarahkan penulis dalam menyelesaikan skripsi ini, serta tak jenuh-jenuhnya mendengarkan segala keluh kesah dan memberikan solusi dan saran untuk segala permasalahan yang dihadapi penulis. Terima kasih untuk pinjaman

buku-bukunya yang berguna dalam penyelesaian penulisan skripsi ini. Terima kasih juga untuk bimbingan dan ilmu yang diberikan selama 4 tahun kepada penulis, serta terima kasih sudah banyak berbagi cerita pengalaman hidup. 「いつもお世話になっており、くれぐれもありがとうございます。」

4. Ibu Timur, selaku dosen yang telah menyumbangkan tema skripsi kepada penulis, sehingga skripsi ini dapat berjalan dengan semestinya.
5. Ibu Juju, Ibu Ratna, Ibu Sita serta Takashima Sensei selaku staff dosen Jurusan Bahasa Jepang yang membantu penulis baik dalam kegiatan perkuliahan maupun dalam penyusunan skripsi ini.
6. Seluruh dosen Jurusan Bahasa Jepang Universitas Bina Nusantara yang telah membekali penulis dengan berbagai ilmu pengetahuan selama 4 tahun penulis mengikuti perkuliahan.
7. Untuk keluarga tercinta yang selalu memberikan doa restu dan semangat untuk penulis, khususnya Bapak dan Mama yang dengan segenap tenaga terus mendukung dan memberikan segala fasilitas tanpa kekurangan suatu apapun untuk bisa mewujudkan penulis mendapat gelar Sarjana.
8. Seluruh karyawan perpustakaan Japan Foundation Jakarta mba Devi dan mba Ari, perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Indonesia, dan perpustakaan Universitas Bina Nusantara Jakarta.
9. Untuk teman-teman seperjuangan, rekan-rekan mahasiswa/i Jurusan Bahasa Jepang angkatan 2001, terima kasih sudah mau bersama-sama bersusah payah pergi ke UI, sama-sama ke JF untuk mencari buku, saling berbagi informasi dan pengetahuan. Untuk persahabatan selama 4 tahun dalam suka maupun duka, untuk “kumpul barengnya”, untuk cerita-ceritanya....U are always be my friend...

10. Untuk semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu, yang secara langsung maupun tidak langsung telah membantu penulisan skripsi ini.

Penulis telah berusaha dengan sebaik mungkin dengan kemampuan yang ada dalam menyelesaikan skripsi ini untuk mendapatkan hasil yang sebaik-baiknya. Namun penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati penulis sangat menghargai segala kritik dan saran yang membangun.

Akhir kata, penulis berharap semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi semua pihak yang memerlukannya.

Jakarta, 26 Juli 2005

Penulis

## DAFTAR ISI

### MUKA DEPAN

<b>HALAMAN JUDUL.....</b>	<b>i</b>
<b>HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING.....</b>	<b>ii</b>
<b>HALAMAN PERNYATAAN DEWAN PENGUJI.....</b>	<b>iii</b>
<b>ABSTRAKSI.....</b>	<b>iv</b>
<b>UCAPAN TERIMA KASIH.....</b>	<b>v</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>viii</b>

### BAB 1 PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Permasalahan.....	6
1.3 Ruang Lingkup .....	8
1.4 Tujuan dan Manfaat Penelitian.....	8
1.5 Metode Penelitian.....	9
1.6 Sistematika Penulisan.....	10

## **BAB 2 LANDASAN TEORI**

2.1 Pembagian Kelas Kata.....	11
2.2 <i>Daimeishi</i> 代名詞.....	12
2.3 <i>Shijishi</i> 指示詞.....	14
2.3.1 <i>Genbashiji</i> 現場指示.....	15
2.3.2 <i>Bunmyakushiji</i> 文脈指示.....	16
2.3.2.1 Fungsi Bentuk <i>ko</i> 「コ」 .....	17
2.3.2.2 Fungsi Bentuk <i>so</i> 「ソ」 .....	20
2.3.2.3 Fungsi Bentuk <i>a</i> 「ア」 .....	25
2.4 <i>Ko, So, A, Do</i> .....	29

## **BAB 3 ANALISIS DATA**

3.1 Fungsi <i>ko</i> 「コ」 .....	31
3.1.1 Ketika ingin menarik perhatian si pendengar.....	32
3.1.2 Menunjuk suatu hal yang berhubungan dengan lawan bicara.....	35
3.2 Fungsi <i>so</i> 「ソ」 .....	36
3.2.1 Menunjuk satu titik waktu yang terjadi pada masa lampau.....	37
3.2.2 Menunjuk pengalaman si pembicara yang tidak dilakukan bersama dengan si pendengar.....	40

3.2.3 Digunakan ketika menunjuk dalam rangkaian kalimat pengandaian.....	44
3.2.4 Digunakan ketika menunjuk kembali hal yang muncul sebelumnya.....	45
3.2.5 Digunakan dalam bentuk perintah, permintaan, ajakan.....	48
3.2.6 Digunakan ketika lawan bicara (si pendengar) membicarakan suatu objek, tetapi diri sendiri (si pembicara) kurang tahu tentang objek tersebut.....	49
3.3 Fungsi <i>a</i> .....	51
3.3.1 Digunakan ketika si pembicara mengingat kenangan miliknya.....	52
3.3.2 Digunakan ketika si pendengar langsung mengerti pada objek yang ditunjuk, meskipun sebelumnya belum muncul dalam suatu percakapan.....	56

## **BAB 4 SIMPULAN DAN SARAN**

4.1 Simpulan.....	60
4.2 Saran.....	61

## **BAB 5 RINGKASAN..... 63**

## **BIBLIOGRAFI**

## **DAFTAR RIWAYAT HIDUP**

**MUKA BELAKANG**

<b>HALAMAN JUDUL.....</b>	<b>i</b>
<b>LEMBAR PERSETUJUAN.....</b>	<b>ii</b>
<b>GAIYOU.....</b>	<b>1</b>